

2021 • NÚMERO | BAND 93

IBEROROMANIA

REVISTA DEDICADA A LAS LENGUAS, LITERATURAS
Y CULTURAS DE LA PENÍNSULA IBÉRICA
Y DE AMÉRICA LATINA

ZEITSCHRIFT FÜR DIE SPRACHEN, LITERATUREN
UND KULTUREN DER IBERISCHEN HALBINSEL
UND LATEINAMERIKAS

FUNDADA POR | BEGRÜNDET VON

Hans Rheinfelder

EDITORES | HERAUSGEBER

Tobias Brandenberger

Yvette Bürki

Robert Folger (editor en jefe)

Susanne Klengel

Volker Noll

Janett Reinstädler

Michael Rössner

DE GRUYTER

ABSTRACTED/INDEXED IN Celdes, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC, De Gruyter – Germanistik, De Gruyter – IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences), De Gruyter – IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences), De Gruyter – Romanische Bibliographie, EBSCO – Communication and Mass Media Complete, EBSCO Discovery Service, Elsevier – SCOPUS, Gale/Cengage – Academic One File, Google Scholar, J-Gate, Journal-TOCs, Linguistic Bibliography Online, MLA International Bibliography, Naviga (Softweco), Primo Central (ExLibris), ProQuest – Deep Indexing: Technical Information, ProQuest – Illustrata: Natural Sciences, ProQuest – Linguistics & Language Behavior Abstracts (LLBA), ReadCube, ResearchGate, SCImago (SJR), Summon (Serials Solutions/ProQuest), TDOne (TDNet), Thomson Reuters – Arts & Humanities Citation Index, Thomson Reuters – Current Contents/Arts & Humanities, UB Frankfurt – BLL Bibliographie Linguistischer Literatur, UB Frankfurt – OLC Linguistik, Ulrich’s Periodicals Directory/ulrichsweb, WorldCat (OCLC).

Preis- und Bezugsinformationen, Hinweise zur Manuskripteinrichtung und zu älteren Jahrgängen stehen unter www.degruyter.de/ibero zur Verfügung.

ISSN 0019-0993 · e-ISSN 1865-9039

VERANTWORTLICHER HERAUSGEBER Prof. Dr. Robert Folger, Universität Heidelberg, Seminarstraße 3, 69117 Heidelberg, Germany, Tel.: +49 (0)6221 54-2764, E-Mail: robert.folger@rose.uni-heidelberg.de

REDAKTION Dr. Fernando Nina, Universität Heidelberg, Seminarstraße 3, 69117 Heidelberg, Germany, Tel.: +49 (0)6221 54-2768, Fax: +49 (0)6221 54-2742, E-Mail: iberoromania@degruyter.com

BEIRAT *Jean Canavaggio* (Paris), *Rolf Eberenz* (Lausanne), *Margit Frenk* (México, D.F.), *Hans-Martin Gauger* (Freiburg), *Dieter Ingenschay* (Berlin), *Hans-Jörg Neuschäfer* (Saarbrücken), *Klaus Pörtl* (Mainz), *Joan Ramon Resina* (Stanford), *Marius Sala* (Bukarest), *Antonio Carlos Secchin* (Rio de Janeiro), *Gustav Siebenmann* (St. Gallen), *Bernhard Teuber* (München), *Georg Wink* (Kopenhagen)

JOURNAL MANAGER Esther Markus, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 217, Fax: +49 (0)30 260 05 – 250, E-Mail: esther.markus@degruyter.com

ANZEIGENVERANTWORTLICHE Esther Markus, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 217, Fax: +49 (0)30 260 05 – 250, E-Mail: esther.markus@degruyter.com

© 2021 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

SATZ Jürgen Ullrich typesatz, Nördlingen

DRUCK Franz X. Stückerle Druck und Verlag e.K., Ettenheim



Índice

<https://doi.org/10.1515/iber-2021-0001>

Robert Folger

Editorial — 1

Kristine Vanden Berghe

Culpables impunes y narradores no fiables: tres *cold cases* en *Cartucho*, *Crónica de una muerte anunciada* y *La virgen de los sicarios* — 4

Ethel Junco

Mito y memoria histórica en *Los recuerdos del porvenir* de Elena Garro — 19

David Amezcua

Multidirectional Memory, Polyacrosis and (Un)translatability in Antonio Muñoz Molina's *Sefarad* — 36

Óscar Abenójar

El elemento oriental en los apólogos ibéricos de *El medio amigo* (ATU 893) — 52

Tania Padilla Aguilera

Una aproximación al contexto socioliterario de José Joaquín Benegasi y Luján — 68

Alejandro Gómez Camacho

Los maestros científicos: autores de artes de escribir y contar en el Siglo de Oro español — 85

Luis Perdices de Blas y José Luis Ramos Gorostiza

El primer milagro económico alemán visto por los viajeros españoles (1834–1936) — 97

Valentina Cáceres y Darío Rojas

La Academia Chilena de la Lengua y la reforma ortográfica del castellano en Chile (1913–1927) — 119

Joel Rini

A Reconsideration and Elaboration of a Previously Proposed Hypothesis for the Origin of the —y of Spanish *soy, doy, voy, estoy* — 137

Reseñas

Dimitri Almeida

Michelle C. Johnson: *Remaking Islam in African Portugal: Lisbon–Mecca–Bissau* — 156

Claudio Cardinali

Laura Rivas Gagliardi: *Literaturgeschichte und Ideologie – Ferdinand Wolfs literaturpolitisches Projekt Le Brésil littéraire (1863)* — 159

Daniela Oyola Valdez

***Pedro Calderón de la Barca: La aurora de Copacabana (Una comedia sobre el Perú)*. Edición crítica de Elías Gutiérrez Meza — 163**

Rafael Ramis Barceló

***Carmen Rivero: Humanismus, Utopie und Tragödie* — 167**

Libros recibidos — 171